



# Norges-Nyheter

Familier uten mat 3-4 døgn og vannsklig fjord med meget  
Vardø 6. dec. — Noden blir storm og is. En av deres tals-  
større og større i de verste stille menn gav uttrykk for veiens be-  
Finmarksommuner. — En av de tydning for bygden, idet han sa,  
haardest rammede steder er Fin-  
kongkjela. — Vaar- og sommerfi-  
spann i haanden og sekkt paa  
slet slo feil, og høstfisket er to-  
ryggen i berg og ur for aa kom-  
talt mislykket. Det er familier me til byen etter livsformønnes-  
som ikke har smakt matbitten ter. Da tok turen en dag hver  
paa 3-4 dager, heter det. Kom-  
munekassen er tom, og ordføreren  
kan intet gjøre.

En orgelstrid med rettslig etter-  
spill paa Sunnmøre

Aalesund 1. dec. — Orgelbyg-  
gerne Brødrene Torkildsen i Aasen  
har vært nødt til aa reise privat  
straffesak mot overlærerne Geit-  
vik og Eiken samt redaktør M.  
Aarflot, Volda, og bonde Ola Erdal,  
Vartdal, for injurierende ut-  
talelser om Torkildsens orgeler.

Saken var i sist forløpne uke  
fore ved herredretten i Volda og  
avsluttedes lørdag med det resul-  
tat at Torkildsen fikk den fullestede  
oppreisning i alle punkter og at de  
paaklagede uttrykk ble mortifi-  
sert.

Sakens utgangspunkt var en  
bitter orgelstrid som for en tid  
siden raste i Volda. — Brødrene  
Torkildsen mente de hadde faatt  
løfte paar arbeidet med Volda-org-  
let, og det var ogsaa i byggenevnden  
vedtatt aa overdra firmaet  
leveransen. Men saa bar det løst  
med avisskrivning, og i denne  
blev brukt uttrykk som var for-  
nærmelige og skadelige for Tor-  
kildsen. Det endte da ogsaa med  
at et tysk firma fikk arbeidet.

Rettssaken blev overalt paa  
Sunnmøre fulgt med stor inter-  
esse. Rettlokalet var stappfullt  
hver dag. Under saken frafalt  
Torkildsen kravet paa skadebot  
og straff, men krevet mortifika-  
sjon. — Red paa hvelvet i to timer

Trondheim 1. dec. — En kull-  
seilingsulykke er hendt ved Lurøy  
paa Helgeland. To unge gutter  
som var paa flyndrefiske blev  
overfalt av haardt vær og baaten  
kantret. De falt begge i sjøen,  
men fikk klart sig on paa hvelvet,  
hvor de satt i over to timer før  
de blev berget av en skoite. Den  
ene døde straks etter paa grunn  
av utmattelse og frost. Den annen  
var ogsaa sterkt medtatt men  
ser ut til aa staa det over.

Sølvrevavlen nordpaa en fare for  
sjøfugle-bestanden

Efter hvad Aftenposten erfarer  
skal det paa autorativt hold være  
stemming for aa faa innført fred-  
ningsbestemmelser for endel av  
vaare sjøfugle, som nu er gjen-  
stand for en temmelig hensynslos  
utnyttelse. — Det gjelder skarv,  
teist, lundefugl og alke, som det i  
de siste aar har været drevet  
ganske kraftig rovjakta paa i for-  
bindelse med foringen av sølvrev-  
bestanden nordpaa. Fra før av  
er disse fugle som bekjent gjen-  
stand for kraftig økonomisk ut-  
nyttelse, og skal de nu ogsaa of-  
res til sølvrevene, kan det komme  
til aa spøke for disse fuglearter.

Norsk melk til England

Bergen 2. dec. — Forhandlin-  
gene om melkeleveranse fra Vest-  
landske Melkecentral til England  
avsluttedes iften med gunstig re-  
sultat. Centralen skal leverere ca.  
15,000 liter melk to gange i ukken.  
Den første sending, 300 spand, av-  
gaar med "Venus" mandag for-  
middag. Leveransen skal foregaa  
i stor nytte; de har for hatt  
svært tungvint forbindelse med  
utenverdenen: Ingen vei til land, bare i vintermaanedene.

Minimumskostning at beregne prisen efter  
\$75

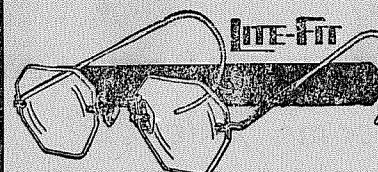
Moderate priser for begravning.

Vor minimumspris dækker omkostningerne for  
avhentning av liket, beredning av dette med den  
største omsorg, alle arrangement for begrav-  
elsen, kiste med klædes-overtræk, en ytre boks,  
samtid leie av likvognen.



MELLINGER FUNERAL HOME  
"SERVICES FOR EVERY PURSE"  
510 TACOMA AVE. MAIN 251

## BINYON OPTICAL CO



### Behöver De Briller?

Iсаafald bør De indhente  
vor sakkundskpa. Er De i  
tvil om hvorvidt De behöver  
briller, gir vi paalideligt  
raad. Undersökelse er fri.

— Vi taler norsk. —

920 Broadway

helvede," nu heter det "nedfor til  
dodskriket." Tiltalte erklaerte til-  
slutt at hans samvittighet var fri,  
og at han var glad ved aa fort-  
sette slik som han hadde begynt  
i denne sak.

Det fremgikk videre at tiltalte  
og hans hustru underviste barna  
hjemme. — Som lærebøker brukte  
de bare Pontoppidans forklaring  
og Luthers katekismus. Desuten  
fikk barna lære litt geografi, na-  
turhistorie og skriving.

I en replikkveksel med aktor  
fremholdt tiltalte at ogsaa "kon-  
gen og hans raad kan ta feil."

Aktor: — En prove paa hvad  
barna har lært kan vel ikke stri-  
de mot Dereas religiøse overbevis-  
ning. Barna maa da faa lære at  
jorden gaar rundt, saa kan De  
etterpaa forklaare Dereas syn.

— Nei, hvis jeg lot barna lære  
noe som strider mot sannheten,  
da er jeg jo medskyldig.

Tiltalte gikk tilslutt med paa at  
noen kunde være tilstede og paa-  
høre undervisningen i hans hjem,  
men han vilde ikke binde sig til  
noen fremtidig aarvisse prøver, sa-  
han. Den annen tiltalte var enig  
med det foregaaende, og etter det  
blev saken foreløbig utsatt.

Slaatt ihjel under vedloiping  
Harstad 4. dec. — En frykkelig  
ulykke inntraff tirsdag paa La-  
vangnes, hvor en 65 aar gammel  
mann, Anton Balsersen, blev drept  
under nedfiring av vinterved paa  
Løpestreng. Balsersen blev ram-  
met av en stokk i hodet og blev  
drept paa stedet, mens to av hans  
barn stod og saa pa. Han ef-  
terlater sig hustru og 6 barn i  
smaa kaar.

Ørn tok haren fra gutten

En merkelig oplevelse hadde  
forleden en 14 aar gammel gutt  
paa Rjukan som drog paa hare-  
jakt. Han fikk straks los, men  
haren satte plutselig i et følt  
skrik og blev borte. Kort efter  
oppdaget gutten en stor fugl oppe  
i et tra. Han skjot fuglen som  
viste sig aa være en kongorøn, og  
denne hadde ennu den varme hare  
mellem klørne. Ørn hadde nap-  
pet haren foran hunden.

En rev bak kommoden

Det var forleden dag revjakt  
paa gammel god vis i Hobøl i Øst-  
fold, og folk og hunder var ivrig  
optatt med aa faa has paa reven.  
Jakten drog imidlertid lenge ut,  
og det led i mørkningen for den  
hadde tat slik vending at mikkel  
skjebne syntes aa være beseglet.  
Men like ved gaarden Holstad gav  
hundene plutselig tapt, hverken  
hunder eller jegere kunde lengre  
finne spor. Reven var som sun-  
ket i jorden, og jegere som for-  
øvrig er flinke skyttere, maatte  
gaa slukkoret hjem uten revskinn,  
forteller "Indre Smaalenene." Da-  
gen efter kom losningen paa gaaten.  
Idet konen paa gaarden kom  
inn i stuene, fikk hun se reven sit-  
te bak en kommode og titte frem.  
Mens jakten paagikk dagen forut,  
hadde dørene til gangen og stuene  
staatt aapne, og saa hadde mikkel  
sett sitt snitt til aa stikke inn.  
Det var trygge der enn ute. —  
Istedetfor aa lide døden blev  
reven fanget i bur. Den skal nu bli  
avlsdyr for korsrevval der i gren-  
den, heter det.

Skolestreik og "vranglære"

Horten 4. dec. — En meget  
omtalt skolestreiksaks mot to bønder  
i Høijord i Andebu, Vestfold,  
som har holdt sine barn borte fra  
skolen siden 1925, blev behandlet  
idag ved Mellem Jarlsberg her-  
redsrett. De to tiltalte hadde ogsaa  
vegret sig for aa la skole-  
styret faa kjennskap til hvad  
barnas undervisning hjemme var  
resultert i. Det gjelder 4 barn  
fra 10 til 14 aar. De tiltalte er-  
klært ikke skyldig og hevdet  
at deres optreden i denne sak var  
diktert av religiøse grunne. Læ-  
rebøkerne som bruktes til barnas  
undervisning i skolen, var ikke i  
overensstemmelse med skriften-  
suttalelser. I geografi lærer barna  
naa stikk imot Guds ord, at so-  
len staar stille og jorden gaar  
rundt. Noe slikt finnes ikke i bi-  
belen; der staar tvertimot nevnt  
solens gang paa himmelen. Like-  
ledes lærer man at jorden har be-  
staatt i millioner av aar, mens vi  
i skriften lærer at den har be-  
staatt i snart 6000 aa bare. Hvis  
man forkaster skapelses-teorien  
kan man forkaste alt. — Ogsaa  
Landstads nye salmebok og den  
nye bibeloversættelse var gjen-  
nemsyret av villfarelse, fortsetter  
den tiltalte. — Min samvittighet  
forby mig aa sende mine barn  
paa skolen. Det er det samme  
hvor lærde de er, de kan ikke  
fattet Guds ord, den viden kom-  
mer ovenfra. Gud kalte ingen pre-  
ster eller lærde, men tok Hauge  
og forte ham frem. Kirkens troes-  
bekjennelse er ogsaa forferdelig  
forandret. Det het før "undfan-  
get av den Helligaand," nu heter  
det "undfanget ved den Hellig-  
aand." Saa het det "nedfor til

Masse hval ved Flatanger

Det gaar masser av hval uten-  
for Flatangerkysten nu, meldes til  
Nidaros 8. dec. — Det er silden  
den gaar etter. Saa meget hval  
er det, at fiskerne næsten ikke tor  
gaa ut i smaabaatene.

25,000 kroner i erstatning

Harstad 6. dec. — Trondenes  
herredret har avgjort dom i en  
stor erstatningssak som var an-  
lagt av flottmann Iversen enke,  
Harstad, mot tankskipet Tigers  
rederi, Vestlandske Petroleumskom-  
pani, Bergen. Iversen omkom  
i november 1929 under fortøyning  
i Harstad av dampskibet "Tiger."  
Rettet tilkjendte enken — som  
satt igjen med 4 smaaabarn — 25,-  
000 kroner i erstatning og domte  
videre rederiet til aa betale sakens  
omkostninger.

Den holder ham ung

"Skjønt jeg er 66 aar gammel,  
kan jeg dog arbeide som en ung  
mann," skriver hr. W. Houtcoper  
fra Bigelow, Minn. "Mange folk  
vil ikke tro, at jeg er saa gammel  
som jeg sier, fordi jeg ser  
saasund og ungdommelig ut,  
hvor jeg tror at jeg nærmest  
skylder den storartede innvirkning  
av Dr. Peters Kuriko." Da den  
stimulerer maves funktioner og  
fordøelsesprosessen og forbedrer  
tillike avføringen og urineringen,  
er denne paalitelige urtemedisin  
en velgjerning for ældre folk. Den  
er ikke nogen apoteksvare, men  
faaes kun fra specielle lokale a-  
genter, der ansattes av Dr. Peter  
Fahrney & Sons Co., Chicago, Ill.

PHONE MAIN 2593



B. PAULSEN

JEWELER

EXPERT WATCH WORK

1016 So. 11th St., near 11. & K

SEAMON'S FLOWER

SHOP

Rust Building

Corner 11th and Commerce

## BESTE BRILLEGLAS

fra \$1.00 til \$5.00  
(Hvorfor betale mere?)  
Du maa bli fornøjet, hvis ikke  
bytter vi glassene

E. S. GUDMUNDSON

VI er beredt til at staa til tje-  
neste saavel nat som dag

Tuell Funeral Home

2215 Sixth Ave. Main 580

Tacoma Buttermilk Co.

MELK OG SMØR

Specialitet:  
Kjernemelk og Cottage Cheese

A. E. PETERSON, Prop.

2140 So. Jefferson — Main 1601

ED SPROULE'S BUTTER STORE

Smør, Egg og Delikatessevarer

PUBLIX MARKET

Første dør fra 11te St.

C. E. HELLSTROM

Skrädder.

Klær sydd etter ordre for

damer og herrer. — Repa-

rasjonsarbeide utføres.

Proc. 4035 — No. 10. & Pine

AL SLAGS TRYKNINGSARBEIDER

UTFØRES HURTIGT OG BILLIGT

— MODERNE MASKINER O MATERIELL —

EREVPAPIR, KONVOLUTTER,

BILOVE, KONSTITUSJONER

FESTSANGE, VISITKORT, Etc.

PUGET SOUND PUBLISHING COMPANY

1125 Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

*I den fremste... Alder*

fan De vedblive at være sterkt og ved god Hel-  
bred gjennem Brugen af

Dr. Peters

*Kuriko*

Den styrker Deres Fordielses Organer — Den har en gavnlig

Induftning paa Deres Hjerter og Lever — Den holder Deres

Mave i Orden — Den styrker og opplygger Deres System.

Et forsøg vil overbevise Dem. Den er preparert af øgje,

funnedsøgner Nipper og Uller og indeholder ingen stadelige eller vane-  
givende Draguer. Ifølge nogen Apoteksmedicin. Leveres funn av specielle

Agenter. Klistri

Dr. Peter Fahrney & Sons Co.

2501 Washington Blvd. Leveres tomt. Ramda

Chicago, Ill.

BIG BEN OG BABY BEN

Reparert for \$1.00

# ORDET FRITT

(Under denne spalte indtas kortere inserater fra vore læsere: — indlæg i diskussioner m. v. Det staar enhver frit at benytte spalterummet en rimelig utstrækning. Ønskelig er det dog, at indsætteren fatter sig i korhet. Manuskripter som ønskes indtatt under denne spalte bedes venligst sendes saa tidlig at de er redaktionen ihænde senest mandag aften.—RED.)

## SMAAPLUKK

Af OLAF BERILD

24. december, 1931.

Winston Churchill sier, at for aa bevare freden, maa man være saa meget sterkere enn fienden, at denne ikke tør angripe. Churchill representerer der den molboeraand som ennu hersker verden. De vil alle gjøre sig sterkere enn den annen, og de ruster og ruster til folket bugner under byrderne. — Sovjet foreslog at alle avruster, og tilbed sig aa være den første, hvis de andre lovet aa følge eksemplet; men var det likt sig?

Alle sier, at de ruster sig kun til forsvar; hvem er det da som vil angripe?

At enndog et lite land som Norge skatteleger sig for aa bygge og vedlikeholde en krigsmaskine, er den topmaalte galskap. Den er jo bare et leketøi aa regne mot de store nasjoners. Det vilde bare ta en liten flaaate luftskibe aa legge Norges byer i ruiner. Norge kan forresten ikke bli mer eroberet enn det er. Det kontrolleres av internasjonale utsugere. — En stor prosent av Norges folk er paa fattigkassen. — Stort verre kunde det visst neppe bli under direkte utenlands styre. I en likedan stilling staar folket i England, Tyskland, ja kortsagt i alle land som ligger under kapitalismens aak.

I den siste krig hadde befalet moie med aa holde soldater fra de motsatte sider fra aa kaste vaapnene og rekke hverandre haanden. I neste krig vil man faa enda større vanskeligheter med aa faa arbeidere til aa myrde hverandre. Nu er det den rette tid aa oplyse arbeiderne om, hvad de kan gjøre for aa hindre krig, om de kan, og hvis det bryter løs, hvorledes de kan swinge krigen til sin egen fordel. Klassebeviste arbeidere med gever er ikke til aa speke med.

Hvis arbeiderorganisasjoner i alle land nu adopterte en resolusjon om aa nekte aa myrde hverandre, vilde man ikke risikere noen krigserklering.

Ingeborg og Garborg var her igjen siste søndag. Vi bestemte da mange viktige ting. I blant annet avskaffet vi julen, da det er urettferdigheten fest. Tenk bare paa de mange fattigbarn, som ser hvor snill Sante Claus er mot de rike; men gaar dem selv forbi; — eller maa føle stingen i almisser. Og saa prekes der fred og forsoning. Aa fy! sa hun Ingeborg. Amen, sa Garborg. Men vi blev dog enige om aa kjøpe oss hver vaar julepresent; men ikke før den 26de; for da faar vi dem for halv pris. — I blant annet vi bestemte var, at ingen kvinne skal ha lov aa føde flere enn tre barn, at alle skulde ha lægeattest for de fikk lov aa sette barn inn i verden. Dette blev ogsaa enstemmig vedtatt. Det er nu bare idioter, som formerer sig som rotter, folk, som ikke har ansvarsfølelse og derfor maa samfundet skride inn.

Ingeborg foreslog ogsaa, at vi begynner en krig snart, saa hun kan selge et stykke land, hun ejer; for da blir folk galne, og alle vil spekulere. — Men aa snakke krig nu, naar alle ruster sig til fred — og nu i julen — var da mildest talt blodig. Men hun sa at krig var en snarve til et nytt system. Og hvem vet? Vi tok ingen bestemt avgjørelse angaaende dette forslag. Det kan hende "freden" eksploderer alikevel. Og vi snakket om ungdom og alderdom. Ingeborg sa, at det var alright aa være ung, hvis man undgik aa bli forelsket. Men aa bli forelsket, naar man blir gammel, er visst endna verre. Og saa førte diskusjonen inn paa slige farlige veie, som fri kjerlighet og likt. Men hvad er egentlig begaget fri kjerlighet? Har man ren gang hørt om tvungen kjerlighet? For aa drøfte disse spørser.

maal maa vi visst sammenkalles et spesielt møte.

Dr. Murray Butler, som jaar fikk den halve Nobels fredspris, var en beundrer og raadfører av den tyske keiser før verdenskrigen, berettes der. Intet under, at han fikk fredsprisen.

### Til S. Garborg

Naar vi misbruker en eller annen ting synder vi. Det første menneskepar gjorde dette. Mennesket skulde ha "yeildet" sin jordiske natur til barnet i huset — sitt aandelige. — Dertil var den skapte. Den jordiske var voksen — fullt utviklet (fullkommen) den hadde ingen fremtid for sig i det jordiske, den skulde gi all sin "skill" og ofre sig helt for sin aandelige broder — "diebarnet." Det var dette som skulde utvikles.

Istedetfor aa starte ved bunden, som evolusjonisterne paastaar, saa slofet skaperen alt dette og skapte mennesket fullt utviklet (fullkommen) paa siste trinnet paa det jordiske plan — fullbragt (eller fullt "advanced") og spiret til det aandelige menneske, eller væsen, var (netttopp) nedlagt her i den høieste skapning paa jorden.

Eller med andre ord — ved enden av det "gamle" (eller fullvoksne) skulde det "unge" (eller nye) begynne sin evolusjon. Og ved denne sin aandelige natur (eller barnet) hadde mennesket adgang til Livets træ (Faderen eller den levende vannkilde.) Mennesket var ved dette "connected" til det aandelige — eller mennesket var ved sine to naturer "connecting linken" for den høieste jordiske visdom og den laveste aandelige.

Mennesket var Larven, men i Larven var ogsaa Sommerfuglen. Ved isn jordiske natur hadde mennesket adgang til kunnskapens træ — det hadde full frihet (eller makt) til aa æte derav, eller med andre ord — aa nyte og leve i den jordiske herlighet. Men Gud advarer mennesket imot dette. — "Av kunnskapens træ skal du ikke æte, ti paa den dag du æter derav skal du visselig dø." Men i mennesket var den jordiske natur den sterkeste, den var fullvoksen og den seiret. Mennesket valgte derved sin egen vei og gikk med egen vilje under i forbandalen. Og nu fikk mennesket dette som det manglet — erfaring.

All kunnskap og "skill" som skaperen hadde frembragt i sitt skaperverk, helt nede ifra begynnelsen paa det jordiske plan, summeter han op og la i mennesket — og skapte det i sin kjærlighet fult "advanced" i jordisk visdom.

Men mennesket gjorde som saa mange rikmannssønner gjør, misbruker og øder sin arv — til sin egen fordervelse.

\* \* \*

At mennesket blev satt paa prøve bestod vel deri at det stod paa skilleveien med full fri vilje til aa gaa — enten frem eller tilbake. En vei maatte mennesket gaa, det kunde ikke staa stille. All jordisk herlighet hadde mennesket faaet i vugggegave saa der var intet mere aa faa, eller vinne. Men ved aa bruke den jordiske herlighet og visdom rett, kunde mennesket ha vunnet ennda større visdom og herlighet — den himmelske herlighet, det evige liv.

Men "the glitter of the eye" var overveldende, bedarende og blendende — og ved Satans forsikring "du skal ikke dø" osv. gikk mennesket nedover i materien og blev slave under naturlovene, blev sensual. Mennesket vilde ikke forsake all denne jordiske herlighet og gaa evolusjonens vei og vinne det evige liv.

Det vilde nyte "the glitter of the eye" — være larve og leve "in the dust." Og nu er vi her i fordervelsen og faar dette som Adam manglet — erfaring.

Guds skaperplan er ubegripelig.

\* \* \*

Men saa kom Kristus, født av en kvinne. Med den annen Adam gikk det som med den første. Han kom paa samme planet som Adam — "advanced." Han "yeilded"

sin jordiske natur til sin aandelige, eller utviklet sig efter sitt "higher self" og blev derved til et aandeligt menneske eller en levendiggjørende sand — og fikk makt over materien (naturlovenes og doden) og dette er livsens vand, den himmelske manna eller den sanne visdom.

Men troen er visdoms begynnelse. Naar vi tror oplades vaare øne eftersom vi gaar frem (utvikles). Kristus sa til sine disipline: "Hvis I følger i mine fotspor og holder mine bud, saa skal I gjøre enndog større ting enn jeg har gjort."

Nei, hr. Garborg, "mannanaturen bergar seg no ikkje sjølv." Den maa ut av oss, den maa dø. Kjøtt og blod kan ikke leve livet. Kristus overvant helt sin jordiske natur og seiret over støvet.

Og i mesterens aandelige maa evolusjonen begynnes tilbake til harmonien med skaperen — "out of the dust." N. B.

### H. Redaktør:

Det ser ut til at man skal holde paa med sin tærskens langhalm enten Bibelen er Guds ord eller ei.

At argumentere med folk som ikke vil tro sannheten er likeaa nytteløst som at springe omkap med galne kalve. Alle deres innvendinger bunder i dette at de vil ikke tro sannheten og la sannheten frigjøre dem fra selvbedragets løgn.

Det skal innrommes at dette er sterke ord, og jeg venter at de vil bli gjenstand for sterke fordommelsessomme — og mig, som vaager aa sette fingeren paa den ømme byld, som i dette tilfelle er den forventede vilje, men det faar nu vaage sig allikevel.

Disse mennesker burde vite, og de fleste vet meget vel ogsaa, at i alle de folk, hvor bibelen er brukt og læst, der finnes ogsaa den største oplysnings og folkelykke, mens i de land, hvor den er undertrykt eller ukjendt, raader uvidenhet, nød og fattigdom og raaheit i sæder og kultur. La oss her sammenligne de katolske lande, baade i Europa og Syd-Amerika; der er kultur og kunst, men er der folkeoplysnings og folkefrihet? Hvad er aarsaken til alle disse evolusjoner. Er det ikke folkets lengsel etter oplysnings og frihet? — Men den eneste pok, Bibelen, som kan vise vei til sann frihet baade aandeligt og timeligt er nekret dem.

La oss se paa Japan, Kina og Indien, som er de eldste kulturlande idag, hvad har all deres kultur gjort for folket? Har det løftet det op fra slaveri og barbari til sann folkelykke? Nei. Disse lande staar ennu paa samme kulturtrin som de stod hundreder avaar siden. Japan prøver nok aa ta etter vestens kultur, men folket som et hele er fremdeles i uvidenhet og trædom.

Se paa Russland, med all sin kultur, saa er folket ulykkelig over all maate. De gjorde revolusjon, men forstaar de aa bruke friheten? Dersom de hadde forstaat det, dersom det folk hadde været tillatt aa bruke Guds ord, saa hadde ikke tyranner som Stalin faaet kvalertak paa folket og gjort slaver av det. Det blev forsøkt i Tyskland, men der visste folket aa styre sig selv. Tyskland har hatt Bibelen fri siden Luthers dage. Lenin, Stalin og deres fæller vet vel, at faar folket først Bibelen, saa kan ikke de herske i lengden, folket vil da styre sig selv; derfor blev ikke alene Bibelen forbudt, men en systematisk kamp mot kristendommen blev innagureret gjennom hele landet. — Reformasjonen gav folket Bibelen tilbake, og derfor er det at de protestantiske folk har naad lengst frem i folkeoplysnings, videnskap og selvstyre. Derfor er det saa vanskelig for kommunister og andre slike aa faa fast fotfest i disse lande. Det vet og ser lederne, derfor denne intense kamp mot kristendommen fra dem.

La dem fare, jo mere der argumenteres mot dem, desmere anledning faar de aa proklamere sinne lærdomme. Det dummeste som kan gjøres er aa la dem faa emdog skinn av, at de er martyrer. Bibelen har bestaat illprøver for nu og den vil overleve alle sine motstandere nu som før. Hvor mange er det som bryr sig om hvad en Ingersoll sa eller mente?

Hans navn er omrent glemt, og hvem spørger etter eller bryr sig om aa læse hvad han skrev?

Og hvem vet om hvad Voltaire skrev, utenom nogle fritenkere, og han saa sig jo god for aa utrydde kristendommen ganske alene. Og nu er hans hus et bibel-depot. Kan en mere skjærende ironi over hans stolte ord tenkes?

For nogle faar aa siden var en Georg Brandes fritenkernes helt, og blev hyldet av mange "store" menn f. eks. B. Bjørnson m. fl. Hvem bryr sig nu om hans spott og haan over Bibelen? Han døde ensom og forlatt, full av bitterhet over at hans livsverk mislykkedes. Just saavidt at dagspressen nevnte om hans død.

Nei, det nyttet ikke aa overvinne Guds ord. Bibelen er idag den bok som har det største salg i alle lande. Den beviser ennu sin kraft aa løfte menneskene op til lys og lykke. Den forsvarer sig selv mot alle angrep. Likesaa godt prøve eders krefter paa aa fylle Stillehavet og gjøre det til tørt land, som aa faa Bibelen ut av verden. Enn ikke en Lenin eller en Stalin skal klare det.

Lægmann.

### "Ordet Fritt

Min stante broder L. Lindseth:

Det glæder mig illefall aa se, at du verner om din egen opfatning av "evolusjonslæren." Naar en person prøver aa holde fast ved sin anskuelse og anskueler, saa burde ingen laste det; heller respektere det og tale godt om det. Bare ett aa bemerke og det er: Naar du citerer disse "scientister" og deres utsagn imot evolusjonen, saa vær snil og la læserne faa vite hvor det staar anført, saa andre kan faa gaa til biblioteket og finne ut om du har "rent mel i posen." Jeg ter neppe diskutere evolusjonen med dig, da jeg er svært ulærd. Skal bare gjøre dig et simpelt spørsmål og det er: Naar der idag finnes hanner (rabits) med horn i Minnesota — hvad vil du kalle et saadant fenomen?

Ja, du vet vel at ogsaa Jehova hadde horn. C. W.

### H. Redaktør:

Det er ikke min tanke aa legge mig op i den diskusjon om religion og kristendom som i det siste har raset i "Western Viking." Religionen burde været en strengt individuell sak, et personlig mellomhavende mellem hvert enkelt menneske og dets skaper, hvad navn man saa enn vilde gi denne; og hverken hr. Garborg, Lægmann eller jeg er i det minste skikket til aa diskutere den. — Allikevel maa jeg faa lov til aa si disse ord til hr. Garborg: Har De ikke noe annet aa skrive om, enn aa gjøre narr av Bibelen og den kristne religion, saa vilde De gjøre det norske folk i Amerika en tjeneste om De holdt Deres skriverier til Dem selv.

Det er menneskets rett aa bryte ned og ødelegge dersom det kan bygge noe bedre i stedet. Men der er intet byggende ved Garborgs artikler. Det er ikke hverken rot eller fot i det meste av det han skriver, som f. eks. hans siste artikkel "Livsens Vatn."

Men det var sproket som heller Garborg bruker jeg vil be om lov til aa si noen ord om.

Det er en kjend sak at landsmaalet er ikke videre godt likt i det norske Amerika. Grunnen til dette er lett aa forstaa naar man i vaare ledende avisar læser artikler skrevet paa et "sprok" som det hører Garborg bruker. De norske som ikke har videre kjennskap til landsmaalet eller nynorsk som det ogsaa kalles, vil selvsagt naar de læser Garborgs artikler faa det intrynkk at det er et slags latterlig "purketysk" som kan hverken læres eller forståes. De som ikke makter aa behandle landsmaalet bedre enn som saa burde bruke et annet sprok i sine skriverier. — Det er bent frem en krenkelse mot nynorsk som kan missbruke den paa en slik maate. Det fører til at folk faar en vemmelse for dette vakre, nalmfulle sprok som nu holdes aa kjempe sig frem til sin eittmessige plass i det norske amfundi.

Vi landsmaals-elskere i Amerika

har denne bønn til alle blad- og bokskrivere som agter aa benytte landsmaalet i sitt forfatterskap: Er De saapass herre over landsmaalet at De kan bruke dette sprok uten aa føre skam paat det, saa endelig benytt det saa ofte som mulig. I motsatt fall vilde De gjøre baade landsmaalet og dets støttere en tjeneste ved aa la det være i fred.

Seattle, Wash., Dec. 1931.

Daniel Flotre.

New Used Cars  
Complete Equipped Shop at your service  
Arthur Espeland Motors  
6th Ave. & State. Main 6114

## YELLOW CABS

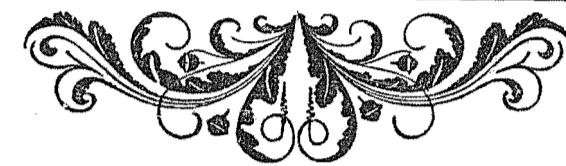
Also  
AMBULANCE, INVALID COACH.  
Baggage Checked from Home to Destination.  
SPECIAL PARTIES ANYWHERE  
For Your Convenience Phone

MAIN 43

Try the  
Hillcrest Meat Market  
1214 So. K St.—Main 3490  
FREE DELIVERY  
Service Always Our Motto

Abonner paa "Western Viking"

## PRINTING



WE ARE fully equipped to do every kind of printing—Books, Newspapers, Periodicals, Pamphlets, Circulars, and Stationery.

All work done as you want it, when you want it, and at lowest possible cost . . . Our overhead is lower, and we split the difference with the customer.

"Efficiency spells Economy"

Puget Sound Publishing Company

1125 Tacoma Ave. So

Telephone Main 2520

## En speciel henvendelse til vaare venner!

For aa skaffe Western Viking en større utbredelse paa kortest mulig tid har utgiverne bestemt sig til aa ammode læserne om samarbeide. Hvis De vil sende oss navne paa et par av Deres venner, som nu ikke holder "Western Viking", vil vi sende dem bladet absolutt for en tid fremover.

Hvis De vil gjøre oss denne tjeneste behøver De blot aa utfylle nedenstaaende kupong og adressere den til "Western Viking," 1125 Tacoma Ave., Tacoma, Wn.

## THE WESTERN VIKING

"Vestkysten" "Tacoma Tidende"

Published by THE PUGET SOUND PUBLISHING COMPANY  
(Incorporated) 1125 Tacoma Avenue Phone Main 8320A. BJERKESETH, Editor  
J. J. BAGGER, Advertising ManagerSubscription:  
One Year (United States).....\$1.00  
One year to Canada or Norway.....2.00

Entered as second-class matter, May 10, 1930, at the Postoffice at Tacoma, Washington, under Act of Congress of March 3rd, 1879.



## Ved aarsskiftet

Det er mangt en kunne ønske aa si nu naar gemaareet siger ut og det nye stunder til. Det er ikke heller sikkert at skudsmaalet som knyttes til 1931 blir det beste. Man er saa omrent enig om at det var et tungt og stridt aar paa alle omraader, og fattig paa hendelser, værde aa minnes, var det ogsaa.

Men i like stor grad som vi føler at aaret som nu rinner ut, var vanskelig, — i like stor grad knytter vi lyse forhaapninger til nyaaret.

Kanhende ser det ikke saa lovende ut. Der henger mørke og truende skyer ute i horisonten, men vi vil nu helst tro, at de blaaser bort. Og bak skyerne skinner alltid solen!

Hverken du eller vi kan bevirke noen større omvelting i verdenshusholdningen, men i hver vaar krets kan vi iallefall gjøre vaart lille til at aaret skal bli godt.

Først av alt: La oss tro det. Og innretter vi oss med denne tro — dette haap — for øie, saa spreder vi paa den maate litt opmuntring omkring oss, som kan komme vel med.

Igjennem hele aaret 1931 har vi hørt pessimisterne føre det store ord. Nu er det paa tide at optimisterne tar fatt! Om forholdene er aldrig saa elendige omkring oss, saa blir de ikke bedre om vi forteller hverandre det til enhver tid. Er vi derimot istrand til aa tende en gnist av haap i hjertet hos vaar nærmeste nabo, saa har vi straks lettet litt baade paa hans og vaar egen byrde.

"Løft ditt hode du raske gutt!  
Om et haap eller to blir brutt,  
blinker et nytt i ditt øie,  
straks det faar lys fra det høie."

Slik sang Bjørnstjerne Bjørnson. Og da han skrev disse linjerne var det sikkert med slike tider, som de vi nu lever under, for øie.

Med dette vil vi ønske alle vaare læsere et ingende nytaar, og takke for samværet i det gamle.

## Norskdom

Norskdom, ja! Hver gang vi nevner dette ord, er der straks noen, som staar ferdig med et skuldertræk og et medlidende smil.

Det er likesom gaatt av mote aa mene noe med "norskdommen" selv blandt de som sier sig aa kjempe for aa bevare den. — Av-norskerne har faatt vann paa møllen nu siden innvandringen saa aa si blev stanset. Nu maa vi da vel endelig begripe, at baade sproket og det meste av det vi henregner under betegnelsen "norskdom" er snart en saga blott!

De tar feil igjen nu — som alltid før!

Norskdommen vil aldri doaa lenge der lever nordmenn her i landet, som har lært aa hedre sin far og sin mor. Ja, selv de, som i enslags falsk 100-prosent-foelse forsoeker aa arbeide sig bort ifra norskdommen, griper sig selv i nu og da aa falle tilbake til sitt ophav.

\* \* \*

I to maaneder har vi nu sendt ut vaare ukentlige radio-programmer paa norsk og svensk. Da vi begyndte med dem, haapet vi naturligvis at

de skulde bli vel mottat. Vaare aller dristigste forventninger er blitt oversteget. I vaart kontor har vi liggende en kasse full av breve, som taler et saa tydelig sprog, at det ikke kan misforstaes. Noen av disse breve har vi offentliggjort, men desverre faar vi ikke paa langt nær plass til allesammen. Det blev sagt, da vi begyndte vaare programmer, at tiltaket vilde bli mislykket derfor at ingen vilde bry sig om aa lytte til norsk sang og musik, naar de over radio hver eneste time paa dagen hadde saa meget annet aa velge i. Men hvad skedde? Allerede etter de første par programmer begynte brevene aa strømme inn, og siden har de kommet! Fra langt nord i Canada, helt til Meksiko-grensen i syd, fra hver en by og hvert et sted i Washington, fra Oregon, fra Idaho, og langt østover — ja like fra Chicago har vi faatt budskap om at vaare programmer er blitt hørt, og hørt med glede. Vi har faatt breve fra folk som har været her i landet i over 50 aar, og som hadde en "opplevelse" da de hørte de kjente og kjære norske toner strømme inn i stuen. Paas mange steder samles norske familiær i store grupper og "tar inn" vaare programmer. De synger med baade naar "Ja vi elsker" rekker dem, og ellers de andre sange, som de lærte aa sygne som barn i gamle Norge. De nyter hver eneste tone, hvert eneste ord, — og lengster etter neste torsdags kveld.

Vi vet jo saa inderlig vel, at de programmer vi sender ut over eterens bølger, langtfra er av "opera-kvalitet". Vi har heller ikke et stort orkester med saxofoner og store og smaa trommer. Nei. Et trækspill, en violin og enkle toner fra amatører, som ikke engang ber om "streetcar fare" for sitt brydder.

Allikevel sitter der tusener av norske menn og kvinner langs hele Stillehavskysten, opp i Canadas skoge, ute paa farmerne og i de larmende byer og bytter — bare lytter. Hvorfor?

Fordi det er norsk!

Og ennu er det dem som sier at "norskdommen" er snart en saga blott!

\* \* \*

Vi ønsker ikke aa slutte denne artikkelen førenn vi har faatt sagt noen ord ogsaa til dem av "norskdom-forkjemperne" iblandt oss, som synes mere og mere aa falle ved veikanten.

Selv blandt forenings-norske, som er programforpliktet til aa "bevare og fremme norskdommen" har der sneket sig inn en judas-aand i den senere tid, som jo før jo heller bør kverkes.

Vi sikter til undfallenheten med hensyn til norsk naar der skal arrangeres fester og større møter. I større og større grad praktiseres der nu med programmer i det amerikanske sprog. Talen skal være paa engelsk, sangen maa være engelsk, — ja til og med maa programmet ledes paa engelsk.

Selv om forsamlingen er 100 pct. norsk.

Det heter naturligvis "av hensyn til vaare unge og de som ikke forstaar norsk."

Slike hensyn er det vel farlig aa rette innvendinger imot, men vi gjør det nu allikevel.

Naar Sønner av Norge eller en annen norsk forening arrangerer juletrafest eller 17de mai-fest, saa er det vel først og fremst paa vegne av sitt medlemsskap, og da bør tilstelningen være i pakt med vedkommende forenings arbeidsprogram. — Man "fremmer ikke kjemnaskapet til norsk" hvis man bare skal holde det innen fire vegge. Og det er vi sikker paa, at der finnes ikke en eneste norsk-amerikansk ungdom, som ikke mere enn gjerne under far og mor en julefest eller 17de mai-fest ubeskaret paa hjertesproget.

Det er ellers merkverdig at dette skriket om "hensynet til de unge" aldri kommer fra de unge selv. Nedskriveren av dette tilhører adskillige norske foreninger, men har ennu aldri oplevet at en "innfødt" har staatt opp og bedt om at programmet ved denne eller hin fest, burde bli paa engelsk. Men hundreder av ganger har vi hørt denne klage: "Hvorfor kan det ikke være paa norsk?"

## "AVSLØRINGER"

Jeg har nu lest de første "avsløringer" av Sovjet i Hearstavisene, og fant, at det kun er flue paastanne uten beviser. De søker aa bekrefte sine argumenter med utdrag av Sovjets egen rapport; men uten de medfølgende forklaringer. Hvorfor publiseres ikke hele rapporten? Jo de vet, at majoriteten ikke stiller et slikt og lignende spørsmål. Kommunistenes røst høres ikke langt i Amerika, da deres presse er ubevidig sammenlignet med den kapitalistiske; men intelligente mennesker vil dog ikke bli ført bak over: "We have mined since the

beginning of the present century thirteen billions tons of coal, an insignificant fraction of the country's reserves."

Han skriver, at der er bare tre store kulleier i Sovjet, og bare et av disse Europa. Sovjets rapport sier, at der er ogsaa mange smaa og ikke ubetydelige; men det nevner ikke Isaac. Han mener visstaa afaaa innbile folk, at Sovjetforenede ikke hadde kjennskap til storrelsen av landets ressurser, naar de la 5-aars planen. Ja, nu har han Isaac fortalt dem det. — Naar de la planen, regnet de, at ved metodiske anlegg av saa mange industrigrene som mulig, nær de store kullgruber, vilde de spare lang frakt av kull. For annet behov hadde det kulla fra de mindre minen og vannkraften. Planen har blitt realisert bedre enn all forventning; men det vet ikke han Isaac.

Frank E. Downs grunner sin profeti paa, at russerne mangler tekniske evner. Sovjet har hele tiden innrommet, at de har staatt tilbake i teknikk — en arv de fikk av zcar-Russland; men aa si, at de ikke kan lære, er det rene sludder. De har nu engasjert de

beste teknikkere i verden for aa lære russerne. Men flere av disse ingenierer og andre eksperter reiste dit med fordomme og underfundige motiver; men blev opdaget og utvist. Sovjetethende aviser tar imot slike med aapne arme, og derfor "avsløringer."

Saa har vi Basile W. Delgas, som engang var vise-president for Amtong Trading Co. (en Sovjet-amerikansk kommersial forbundelse.) Man vil legge merke til, at denne fyr ikke lenger har forbindelse med kampaniet. Aa selge "avsløringer" er kanskje en bedre forretning. Han ultraaper, at den finansielle stilling i Sovjet er daaig paa grunn av den internasjonale boykott; videre at Sovjet skylder U. S. A. 80 millioner dollars. Men hvilken nasjon i verden har saa liten statsgjeld som 80 millioner? Det er ikke engang lommepenge i internasjonal handel. Kort sagt, Sovjet er det eneste land i verden uten statsgjeld.

Sovjet vet, at boykotten virker hemmende, at, hvis andre land ogsaa var kommunistiske, vilde det gaa meget lettere; men, naar de la planen, regnet de med den nuvarende situasjon. De vet, at de har ressurser og kraft til aa bygge uavhengig. — Det eneste, de frykter, er krig. De maa offre meget paa sitt forsvar, og bryter det los, vil de kjempe til det ytterste, da arbeiderne der nu vet, at de har noe aa kjempe for.

Ingen vet bedre, og ingen diskuterer mer de virkelige svakhetene Sovjet ennu har enn befolkningen der. Styret opmaner alle til i tale og skrift aa fremkomme med sine erlige meninger om systemet, om dets gode saavelsom daaig sider. Der finnes ikke større tale- og skrivefrihet i verden enn der. Som vitenskapsfolk ser der inn i alle detaljer. Naar de gjør feil, bekjenner de det aapent og forsoker aa rette. Det tilstaa erlig, at landet staar tilbake i teknisk retning, at det mangler den nødvendige ressourcen av gummi f. eks.; men de har plantet store strekninger med gummitrær, som allerede nu har begynt aa produsere, og hvis produksjon stadig økes. De vet, at de bygger noe, som verden aldri har sett eller prøvet. — De setter en dyp, logisk teori i praksis for aa gjøre livet mere verd aa leve, og alle, som vil progress, vil sympatisere og støtte. Faar de kun bygge i fred, vil det lykkes; men den privilegerte klasse i den kapitalistiske verden frykter for, at eksemplet skal bli fulgt av andre, og at de vil tape sine privilegier, og derfor ofrer de nu store summer for "avsløringer."

Olaf Berild.

Tacoma Under-taking Co.  
The Storlie Chapel  
Madison 1122

I vorfor ikke benytte et norsk begravelsesbyraa. Vi arrangerer begravelses fra vaart kapel, fra hjem og kirken til meget lave priser, paa grunn av at vaare løpende utgifter er små og vi er fornøiet med en liten fortjeneste. Ring oss opp og erhold vaare priser og detaljer ved arrangement.

## HINZ FLORIST

BLOMSTER for BEGRAVELSER  
So. K og 7de St. — Main 2655  
— Etablert 1882 —

## GAYS WATCH SHOP

Specialister i Reparasjoner —  
"GIFT JEWELRY"

603 So. Proctor Tacoma, Wash.

Modern Lumber & Mill WORK CO.  
Godt utvalg i trævarematerialer.  
Lager av Shingle So. 11th & Cushman Ave.  
Telefon Main 200

## NOTICE

Gi briller til julegave. — Vi fører bare de mest moderne av siste mote, vakre, men ikke kostbare.

Caswell Optical Co.  
758 St. Helens Ave.

## Anthony M. Arntson

Attorney-At-Law  
911 Fidelity Bldg.  
Telephone Broadway 1418

J. M. ARNTSON  
Norsk Advokat  
— Praksis for alle retter —  
Tel.: Main 5402  
Puget Sound Bank Bldg.

Henry Arnold Peterson  
Skandinavisk advokat  
Main 718  
1016-17-18-19 Wash. Bldg.  
Res. tel. Proc. 2861-R

GIR PLAN FRITT  
Reliance Lumber Co.

ALLE SLAGS TREMATERIALE  
"Sash and Doors" og innrednings-  
materiale.  
Lager og kontor:  
Ea. D & Puyallup Ave. — Main 72

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

Vi lager vaar egen Candy.

Telefon Main 3416.

JOHN'S OLYMPIC CONFECTIONARY

1109 So. Kay Street

Utsalg av Olympic Ice Cream.

Fountain Lunch.

# Tacoma og Washington

SÆT EDERS PENGE i virksomhet til 6 pct. i preferred certificates av Bratrud Mortgage & Realty Corporation, 945 Commerce St.

## Til Puget Sound Publishing Co.

Komiteen for den nys avholdte Amundsen minnerefest, ønsker herved aa frembare sin hjerteligste takk og vurdering for Deres inntekommenhet ved aa trykke program og billetter for festen uten noen godtgjørelse fra komiteens side. Et godt nyttår og lykke til med forretningen aaret 1932.

Paa komiteens vegne,  
D. Espeland, sekreter.

\* \* \*

Sønner av Norge. Ved Nordens møte paa torsdag den 7. januar vil distriktspresident Charles Andersen være tilstede. Han vil innsette de nyvalgte embedsmenn i deres embeder. Alle losjens medlemmer bør møte frem den kveld for aa hilse paa broder Andersen og overvære innsettelses seremoniene. Et kort, men godt program av sang, tale og musik arrangeres ogsaa for anledningen. Mot frem.

Sønner og Døtre av Norges sialkomite for 1932 ønsker aa opplyse at socialen paa torsdag den 14de januar vil byde paa et utmerket program.

\* \* \*

Dødsfall. — Kirsten Foldøy avgikk ved døden 16. desember, 1931 34 år gammel. Hun var født i Marvik, Jæls, Norge og kom til Amerika 1923 sammen med sin mann og datter Gerd. De har levet i Tacoma siden. Hun etterlaa sig foruten manu, 3 barn og 3 brødre, Ole, Anbjørn og Osmund som alle lever i Tacoma. Likesaa en bror, 4 søstre og mor i Norge. Avdøde var meget avholdt av sine venner og nabøer, og hennes omhu i hjemmet kan ikke beskrives; hun var en kristelig mor og hadde sjelens frelse. Maa Gud vel-signe hennes minne.—S.

Begravelsen foregikk lørdag 19. dec. under enestaaende stor deltagelse. Pastor Myhre forrettet.

— Morten Torgersen, døde lørdag, 87 år gammel. Hans hjem var i 231 So. 79. st. Han etterlaa sig to døtre, Esther M. Torgersen og fru George Wescott, i Tacoma; to sønner, R. M. og H. A. Torgersen, ogsaa her i Tacoma, samt 8 barnebarn. Begravelsen foregikk mandag fra C. O. Lynn. Pastor Storaker forrettet.

— Peter Peterson, 902½ So Yakima, avgikk ved døden sondag morgen, 64 år gammel. Han etterlaa sig en onkel her i Tacoma, S. Lindelien. Begravelsen foregikk fra Lynn tirsdag. Pastor O. J. Edwards forrettet.

— Bernhard G. Jacobsen, 2340 So. Hosmer st., avgikk ved døden lørdag, 70 år gammel. Han etterlaa sig en hustru, en datter, fru John J. Hubbel, Salt Lake City; tre brødre, John i Stanwood og to i Norge, samt en sønnesønn. Begravelsen vil foregaa fra Lynn.

\* \* \*

— Hr. og fru Sig. Muller, 4209 N 9 st., kan 3. januar feire sin 20de bryllupsdag; de blev nemlig gift nevnte dato, 1912. — Hr. Muller, som er anlegsgartner av profesjon, er født i Fredrikstad 9. oktober, 1884, og utvandret 1905. Fruen er fra Lindaas ved Bergen, og bar pikenvatnet Laura Hjertaas. De har to døtre, Lillian og Harriet og tilhører Vaar Frelsers menighet i Tacoma. — Vi ønsker ekteparret hjertelig tillykke med hederdsdagen.

\* \* \*

— Hr. og fru Ingbret Tufte, South Prospect st., har over julehelgen som sin gjest, en niece, fru Anna Egeland fra Chicago. Hun kommer til aa reise tilbake nyaarsdag.

\* \* \*

Cirkel no. 3, Døtre av Norge møter onsdag 6. januar hos fru Martin Leed, 3015 So. Melrose. — Lunch serveres kl. 1. Paa siste møte blev der foretatt valg med følgende resultat: Pres. fru Geo. Johnsen; kasserer fru Jack Sevin og sekreter fru Martin Leed.

## DEN NORSKE KAFE

1408 So. K St.

Lutefisk hver dag. Rømmegrøt hver lørdag aften.

Hr. og fru Olai Johnsen, 4203 No. 18. st., blev behagelig overrasket ved at en hel del venner fra Tacoma, Seattle og Poulsbo i et antall av ca. 50, kom og tok huset i besiddelse sist lørdag aften. Anledningen var deres sølvbryllupsdag. Man tilbragte en meget hyggelig aften og solvbrudeparet blev overrakt en vakker gave for anledningen. Det led langt inn i de smaa timer før selskapet brot op, og alle var enig om at de hadde hatt en serdes hyggelig aften. — Hr. og fru Johnsen blev gift i Kristiansund N., som er Deres fødeby. — Deltager.

\* \* \*

Nordlandslaget Nordlys avholder Nyårsfest i Normanna Hall lørdag aften den 9de januar. Der forberedes et ypperlig program, likesom der vil bli budt paa en svengom. Her er en god anledning for "efternolere" til aa danse julen ut. Der vil bli servert baade lefser, smørrebrød og mye annet godt, og hele kalaset koster bare 25c. Vi skal bringe programmet i næste nr.

\* \* \*

En komite av sangerne arrangerer stor nyttårsfest med program og dans i Normanna Hall i-aften (nyttårsaften). Et stort orkester vil være for haanden, og bevertning vil bli servert i 2de etasje. Se forøvrig annoncen.

\* \* \*

Tyven stjal julegaven fra Norge. Familien A. Kvalheim, 1244 So. Grant ave., fikk sig en alvorlig forsikringskasse søndag kveld da de kom hjem fra en av julefestene. Det viste seg nemlig at huset hadde hatt ubudne gjester. Skuffer og skap var brutt og innholdet kastet hulter til bulter. — Tyven hadde tilslutt bestemt sig for et nøkleknipe og en vakker blyant, nettopp mottatt fra Norge som julegave.

\* \* \*

Ekte dansk smør og kjerner-melk i Crystal Creamery, Crystal Palace Market.—adv.

\* \* \*

Ny borgere. — Anne Ellstad, Christ Visdal, og Andreas Ness (Woll) blev tildelt sine amerikanske borgerpapirer siste mandag.

\* \* \*

Sønner og Døtre av Norges julefest i Normanna Hall søndag eftm., var riktig godt besøkt, og programmet godt. Pastoren Svare og Hegge talte henholdsvis paa norsk og engelsk. — En gruppe unge piker gjorde megen lykke med sine vakre julesange, likesaa en kvar tet fra Parkland. Der var desuten violin-solos av en liten pige, som vi desverre ikke fikk navnet paa. Efter programmet marsj rundt juletræet. Det vil si, det var hvad det egentlig skulde være, men saaet aa si, syntes "marsjen" aa bli temmelig voldsom til sine tider. Denslags uttrykk for "juleglede" bor man helst stagge. Scenedekorasjonen var et prektig skue, og vidnet om en kunstferdigheit og smak, som tjener hererne Linde og Lindseth til megne ære. Bevertningen var overda dig, og hele komiteen fortjener stor takk for sitt arbeide. — Komiteen bestod av brødrene: T. Linde, (formann), O. Lindseth, A. Hallingstad, O. G. Reese, M. Heglund, R. Hjelle og N. Jetland, og fra Døttrene fruerne Hallingstad, Simonsen, Alfa Hansen, J. N. Peterson, G. Loen, Nordberg og Gury Bye. La oss heller ikke glemme Døtre av Norges strengemusikk, som spillet julesangene til dansen rundt juletræet.

\* \* \*

Frederik VIII ankom til Kristiansand den 18. desember paa vei til Oslo og Kjøbenhavn.

\* \* \*

I. O. G. T., losje "Norge" møter fredag 8. januar i Normanna Hall. Medlemmerne bedes møte præcis kl. 8, da vi har mange ting som skal drøftes angaaende vaart fremtidige arbeide.—Ø.T.

\* \* \*

Betaler det sig aa avertere? — Spør Samuelson, sen. eller jun. — "Vi solgte mere sko før jul iaaren noensinne før. Og det tross de haarde tider."

**JUL I DEN NORSK-DANSKE METHODISTKIRKE.** — Juledag oprant med straalende solskin og kirken paa 17. og J st. fyltes av tilhørere, som kom for aa høre juleevangeliet paa morsmalet, og sygne de gamle kjente salmer. Pastor H. P. Nelsen fra Portland, Ore., og pastor R. B. Langness var tilstede og deltok i gudstenesten foruten dr. H. Perry og pastor Storaker, som begge præket.

Var kirken fylt paa juledag, saa var den fylt til trengsel paa søndag aften ved søndagsskolens barneprogram. Mangt maatte staar. Barnene utførte deres program umerket. Det var vekslende tale, sang og musik. Julegodt blev utdelt efter programmet. S. Grimstead, supt., ledet programmet.

Lørdag aften, annen dag jul, avholdtes en sjømannsfest til are for besettningen paa "Corneville," norsk motorskip, som gjestet Tacoma under juleukken. Der var 5 biler som gikk ned for aa hente gutten op til kirken, som var pyntet med juletræ og tornebuske. Der var ialt 25 sjømenn fra "Corneville." Alle fikk sin present og et godt, innholsrikt program blev gitt. De som deltok var strenge musikken; S. Grimstead med en oplesning; fru I. Swanberg, solosang; fru Storaker, pianosolo; fru A. Foss, solosang og tale; fru Bjerkeseth sang og spilte harpe-leik. Pastor Storaker ledet festen og uttalte sin glede over aa faa feire jul med saa mange kjekke norske sjømenn. — Yngste-mann ombord blev kalt frem for aa utdele presenterne. — Alle ombord fikk gave, ogsaa de som ikke kunne komme til festen.

Efter programmet blev god julamat servert og man sang omkring juletræet.

Den Norsk Lutherske Frikirke, 15. og syd K sts. H. P. Halvorsen, pastor. — Iaften (torsdag) vaakenatts gudsteneste med juletræprogram kl. 8—12. — Benytt denne anledning, deilig sang og musik. Tale av pastoren samt andre. Vi vil gaa og sygne rundt juletræet som vi gjorde da vi var sørmaa. Julegodt serveres. Nyttårsdag avholdes menighets aarsmøte kl. 7:30 aften. La oss be om dei beste aarsmøte vi har hatt. Konfirmanterne møter lørdag morgen kl. 9. og 10. Søndag 3. jan. kl. 9:45 søndagsskole og bibelklasse. Kl. 11 gudsteneste paa norsk. Anthem ved koret. Kl. 7:30 aften vil koret fra Trinity Luth. kirke, Enumclaw bli tilstede og syngeskantataen "The Prince of Peace." Koret bestaar av 37 stemmer under ledelse av Arthur Loney. Koret har sunget denne kantata to gange for overfylt hus i Enumclaw den siste uke. Aarsmøtet i menigheten vil bli avholdt mandag aften den 4de januar kl. 7:30.

Zion Luth. kirke, Syd 59. og Thompson ave. Arndt E. Myhre, pastor. Nyttårsaften: Vaakenatt fra kl. 9 til midnatt. Konfirmanterne møter neste lørdag morgen kl. 9 og 10. Søndag 3. jan. kl. 9:45 søndagsskole og bibelklasse. Kl. 11 gudsteneste paa norsk. Anthem ved koret. Kl. 7:30 aften vil koret fra Trinity Luth. kirke, Enumclaw bli tilstede og syngeskantataen "The Prince of Peace." Koret bestaar av 37 stemmer under ledelse av Arthur Loney. Koret har sunget denne kantata to gange for overfylt hus i Enumclaw den siste uke. Aarsmøtet i menigheten vil bli avholdt mandag aften den 4de januar kl. 7:30.

Den Norsk-Danske Methodistkirke ønsker alle et velsignet nyttåar og innbyder til kirke. Nyttårsaften kl. 8:30 kvinneforeningsfest med tale av past. S. Isachsen. — Vaakenattsgudsteneste kl. 10:30. La oss samles i Guds hus den siste aften paa aaret. Nyttårsdag kl. 7:30 aften "Cantata" av sangkoret. Alle disse møter avholdes i kirken paa syd 17. og J st. Søndagsskole kl. 10 søndag morgen. Norsk gudsteneste kl. 11 og ligamøte kl. 6:30; aften-gudsteneste kl. 7:30 med preken av pastor D. C. Hassel fra Oakland, som vil tale hver aften kl. 7:30 i kirken paa So. 16. og J for nesten to uker, unntagen lørdag. Alle innbydes.

Den Første Norsk Luth. kirke, 1211 So. I st. O. J. Edwards, pastor. Vaakenatt torsdag aften fra kl. 9 til 12 i kirken. Gudsteneste i begge sprog Nyttårsdag kl. 11. Konfirmanterne møter hver lørdag kl. 10. Næste søndag: Søndagsskole med bibelklasse kl. 9:45. Engelsk gudsteneste kl. 11 og norsk om aftenen 7:30. Begge "boards" møter man-

\* \* \*

FREDERIK VIII ankom til Kristiansand den 18. desember paa vei til Oslo og Kjøbenhavn.

\* \* \*

I. O. G. T., losje "Norge" møter fredag 8. januar i Normanna Hall. Medlemmerne bedes møte præcis kl. 8, da vi har mange ting som skal drøftes angaaende vaart fremtidige arbeide.—Ø.T.

\* \* \*

BETALER DET SIG AA AVERTERE? — Spør Samuelson, sen. eller jun. — "Vi solgte mere sko før jul iaaren noensinne før. Og det tross de haarde tider."

\* \* \*

Frederik VIII ankom til Kristiansand den 18. desember paa vei til Oslo og Kjøbenhavn.

\* \* \*

HEDVIG ARTHUR, eier.

2016 Westlake Ave. Seattle Wn.

Telefon: Elliott 9229

**NORSK (DRY) LUTEFISK**  
25c per pund  
Postordre besøres.  
**NICKELSEN'S GROCERY**  
1210 So. Kay, Tacoma, Wash.

dags aften. Auxiliary-foreningen har sitt aarsmøte i kirken onsdag den 6te janu. kl. 1 med fru C. Petersen som vertinne. Bønnemøte torsdag aften i kirken. Mannsforeningen har aarsmøte fredag aften den 8de i kirken.

\* \* \*

Mt. View Luth. menighet har norsk gudsteneste søndag kl. 3. Kvinneforeningen holder aarsmøte i kirken tirsdag kl. 2, og menigheten har sitt aarsmøte samme dags aften.

\* \* \*

Norske juletræfester har ennå ikke sett sine dages ende i Tacoma. Tirsdag aften holdtes en glimrende norsk julefest i Methodistkirken, som under julen bruker den store kirken paa syd 17. og J sts. Festlokalet nedenunder var praktfullt pyntet og skarne strømmet inn allerede en time før aftenen. Tilslutt blev lokalalet nedenunder saa overfylt at hele forsamlingen maatte flytte op i selve kirken. Den fyltes til trengsel og stoler bares inn; allikevel maatte mange staa. Programmet var innholsrikt. — Pastor R. B. Langness var aftenens festtaler. Arnold Werner deklamerte og Myamme damekvartet sang. Frk. Marie Johnsrød og frk. Angela Jacobson spilte piano-duet og fru Swanberg sang solo. Fru Andreas Stensrud laste og hr. E. Johansen holdt en tale. Efter programmet blev alle imbuadt til selskapsalen til bevertning og sang rundt juletræet. Et deilig maleri, malt av kunstneren Gulliksen, blev overrakt pastor Storaker og familie. Hr. Gus. Morton holdt talen. Pastor Storaker takket for maleri, og uttalte at hver gang han ser på det, vilde han huske paa den store flokk av næsten 400 norske, som holdt julefest den aften det ble gitt ham.

\* \* \*

Zion Luth. kirke, Syd 59. og Thompson ave. Arndt E. Myhre, pastor. Nyttårsaften: Vaakenatt fra kl. 9 til midnatt. Konfirmanterne møter neste lørdag morgen kl. 9 og 10. Søndag 3. jan. kl. 9:45 søndagsskole og bibelklasse. Kl. 11 gudsteneste paa norsk. Anthem ved koret. Kl. 7:30 aften vil koret fra Trinity Luth. kirke, Enumclaw bli tilstede og syngeskantataen "The Prince of Peace."

Koret bestaar av 37 stemmer under ledelse av Arthur Loney. Koret har sunget denne kantata to gange for overfylt hus i Enumclaw den siste uke. Aarsmøtet i menigheten vil bli avholdt mandag aften den 4de januar kl. 7:30.

\* \* \*

Den Første Norsk Luth. kirke, 1211 So. I st. O. J. Edwards, pastor. Vaakenatt torsdag aften fra kl. 9 til 12 i kirken. Gudsteneste i begge sprog Nyttårsdag kl. 11. Konfirmanterne møter hver lørdag kl. 10. Næste søndag: Søndagsskole kl. 11. Son-dag den 3. jan.: Søndagsskole og bibelklasse kl. 9:45. Engelsk gudsteneste kl. 11. Alle menighets medlemmer er opfordret aa være tilstede. Der blir navneopprop. Altengangs gudsteneste paa norsk kl. 7:45.

\* \* \*

Den Norsk-Danske Methodistkirke ønsker alle et velsignet nyttåar og innbyder til kirke. Nyttårsaften kl. 8:30 med kantataen "The Prince of Peace." Koret bestaar av 37 stemmer under ledelse av Arthur Loney. Koret har sunget denne kantata to gange for overfylt hus i Enumclaw den siste uke. Aarsmøtet i menigheten vil bli avholdt mandag aften den 4de januar kl. 7:30.

\* \* \*

Den Første Norsk Luth. kirke, 1

## Anders Olsen fra Lyngør

### Et hundreogfemti-aars minne

Ute i havgapet mellom Risør og Tvedstrand ligger Lyngør, et idyllisk minne fra seilskutenes dager.

Dengang var det liv og travelhet dermede, men da dampskibene tok overhaand gikk det ogsaa litt etter litt tilbake med det lille bådested som for tiden ikke har flere innbyggere enn aaret har dager. Men Lyngør har sin historie og med dyp pietet vernes der om minnet av de menn som var med aa skape den, helter som vaagte livet i ufredstid og nødsaa og som heller ikke manglet initiativ til aa skape velstand naar der atter blev fred og trygge dager.

En av dem var Anders Olsen, hvis navn fremdeles paa de kanter gir resonans i saa mange sjømanns hjerte og som ogsaa fyller en landkrabbe med dyp beundring naar gamlekarne dermede forteller om hans heltemodige beidrifter, eventyrlyke hendelser og store varme hjertelag.

Det er nu 150 aar siden Anders Olsen blef født og mens familien i nærmeste fremtid vil feire minnet om den begivenhet med en fest, vil jeg benytte anledningen til aa fortelle nogen trekk fra hans begivenhetsrike liv, skriver Irma Gram i "Aftenposten."

Anders Olsen som stammer fra den kjente Liestøl-familie i Neden er født paa gaarden Grimstand i Søndeled sogn 21. novbr. 1781 og døde i Lyngør 13. mars 1855. Som ung gutt kom han til Lyngør hvor han blev sjømann og han skulde opleve den tid da "engelske kryssere stengte hver havn, i landet var misvekt og ned." Mangen stordaa blev da øvet av folkene dermede i havskjærene for aa skaffe matbiten til kone og barn og mange gjorde som Terje Viken turen i aapen baat til Fredrikshavn, Fladstrand som den da kaltes. — Mangen dyrbart kornlast bragte Anders Olsen vel i havn med sin lille aapne Mandalsbaat, men det hende ogsaa at lykken ikke stod ham bi, ja saa galt skulde det gaa at han til og med havnet i "prisonen."

Det var en mark stormfull høstkveld han første gang blev kap-

og vel vitende om at mislykkes fluktversket straffes det med den rene tortur.

Anders som saa mange gange har vaaget livet for sig og sine betenker sig heller ikke umuligheter, — aa skaffe dem blir saa hans første langsiktige maal. Og saa legger han op lønnen sin, two pence paa gang truedes med aa fylles. Projektor skrek Anders at enten fikk de la ham gaa, eller ta ham ombord, men stormen kvalte rorene hans. "Nu faar det bare eler briste," tenkte han og kappet trossen. Det var liten utsikt til nogen lykkelig redning der han laa i det lille nøtteskallet sitt langt ute paa havet i stummende mørke i uver og storm, uten seil og aarer, vann og mat. — Men til alt hell driver strøm og storm båten mot den norske kyst og det lyktes ham virkelig aa berge sig helskapende hjem. Denne begivenhet knekket ikke den tapre sjømanns hjerter. Ikke mange dage har han sett paa de bleke forsultne ansiktene hjem og spist det føle barkebrodet for han seter tilhavns igjen.

Gang paa gang gaar ferden atten til Danmark inntil han kapres av et engelsk origesskip igjen, men ogsaa denne gang slipper han fri, først tredje gang han blir kapret er det ingen vel utenom da gaar det direkte til "prisonen" i Reading.

Han skulde han snart erfare at den enes død er den andens brod. Napoleonkrigene hadde tynnet sørgeleg ut i rekken av arbeidsfolk i England og for aa hjelpe bondene til billig arbeidskraft leid regjeringen en del krigsfanger ut til dem. Anders som var født og oppvokset paa en gaard var ikke ukjendt med landbruk og istedenfor aa sitte innen fengslets fire vegger fikk han nu arbeide ute i Guds frie natur.

Men duften av nyslaatt høi og synet av de hvite drivende skyer valte lengslen etter hjemmet i den grad at han faar ikke ro overken natt eller dag. Utsikten til fred er fremdeles i det blaa og tanken paa flukt besetter ham. — Men hvorledes skal han kunne iverksette den her i fiendeland, næsten pengelens som han er og uten en eneste til aa hjelpe sig,

Konstabelen kaster et blikk paa passagerene, hans sine streifer også den velbarberede herren i den nye dressen innerst i kroken og trekker sig straks tilbake med de ord: "I see it is only gentlemen in here!"

I London tok flyktingen hyre paa en svensk skute, men ved ankomsten til Göteborg vilde ikke skipperen gi slipp paa den raskse sjømannen han hadde faatt ombord. Men Anders vilde hjem og mente som saa at hadde han kunnet komme sig ut av et engelsk krigsfangenskap, saa maatte han vel sagtens ogsaa kunne lure sig bort fra en svensk skipper.

Sammen med en annen nordmann stakk han av en mørk natt. De kom sig island fra Hisingen,

og det var ikke trenger, og det varer ikke lenge før du maatte selge, hvad du trenger.

Ordet "umulig" finnes ikke i min ordbok.—Napoleon.

som de gikk tvers over, stjal en baat paa øens nordre side og rodde videre nordover. Fra Hvalerne drog de over til Fredriksvern som da var den norske flataas hovedstasjon og Anders satte saa endelig etter to lange aars fravær foten paa norsk grunn.

Men tro derfor ikke at alt dermed var klappet og klart. Tvertom! De blev begge mistenkt for aa være svenske spioner og maatte værsaagd gaa like i kasjettene.

Misforstaelsen blev imidlertid hurtig opklaret og saa tar Anders endelig landeveien fatt "lycklig som foglen i morgenstunden" ved tanken paa gjensynt med sine kjære.

Om Anders Olsens liv og virke er videre aa berette at han var gift to ganger og hadde mange barn. I flere aar var han skibsfører for den rike Carstensen i Risør, siden blev han selv skibsfører og blev snart en meget velhavende mann, men tillike en meget ansett og avholdt mann, usedvanlig smild og hjelpsom mot fatigfolk.

Han hadde et lyst sinn og var alltid parat til en liten spøk, men han talte ikke at folk klaget over at de ikke tjente nok. Da kom han i harnisk og kunde si ganske skarpt: "Kom ikke og snakk om daarlige tider dere som ikke vet hvordan barkebrod smaker!"

Fruen: — Har du klippet ut den artikkelen om, hvordan man skal leve for a bli 100 aar gammel?

Mannen: — Ja, men det er ikke verd din mor faar se den!

Paa en av Max Regers første opførelser av et verk var ogsaa en minister tilstede og han var særlig imponert over de veldige dype toner i slutsatsen. Men han var ikke sikker paa, om det var blaasere eller strykere som frembragte disse og spurte derfor Reger efter konsernten:

— Si mig, hr. professor, laget musikerne de dype toner med munnen?

— Ja, det vil jeg da inderlig haape, svarte Reger.

Kjop hvad du ikke trenger, og det varer ikke lenge før du maatte selge, hvad du trenger.

Den gamle dame: — Kaptein, kan De hjelpe mig til aa finne igjen min lugar?

— Har De glemt numret frue?

— Ja, men jeg kjenner den igjen naar jeg ser den, der var et fyrtårn like utenfor vinduet.

— Er det gutt eller pike din mor har faatt?

Lille Hans: — Det maa være en pike, for jeg saa hun blev pudret.

— Hvordan skjelner man igrunnen mellom en vill og en tam and?

— Det er meget lett. Hvis du kan komme den saa nær, at du kan skyte den, er den tam.

Dovenskap gaar saa langsomt, at fattigdom snart innhenter den.



En god latter

forlenger livet

— Hvorfor er der saa mange færre jernbaneulykker enn automobilulykker?

— Fordi lokomotivføreren som regel ikke omfavner fyrbøteren.

\* \* \*

— Jeg har altid lagt merke til, at en kvinne demper stemmen, naar hun ber om noget.

— Ja, og hever den, naar hun ikke faar noget.

\* \* \*

Matrosen: — Her her frue, vil De kjope en papegøie?

Fruen: — Den sier vel ikke noe styrt?

Matrosen: — Nei, men hvis De vil betale fem kroner mer, kan De faa en annen som kan mange stygge ord.

\* \* \*

I en nekrolog i en Nordlandsavis finner vi: Han var ikke av de som deltar i det offentlige liv. Han var av de gode mennesker.

\* \* \*

— Kan du nevne mig en veske som ikke kan fryse?

— Varmt vann.

\* \* \*

— Kan du si mig navnet paa det østlige Schweitz?

— Schweitzer-ost!

\* \* \*

Den gamle dame: — Kaptein, kan De hjelpe mig til aa finne igjen min lugar?

— Har De glemt numret frue?

— Ja, men jeg kjenner den igjen naar jeg ser den, der var et fyrtårn like utenfor vinduet.

\* \* \*

— Er det gutt eller pike din mor har faatt?

Lille Hans: — Det maa være en pike, for jeg saa hun blev pudret.

\* \* \*

— Hvordan skjelner man igrunnen mellom en vill og en tam and?

— Det er meget lett. Hvis du kan komme den saa nær, at du kan skyte den, er den tam.

Dovenskap gaar saa langsomt, at fattigdom snart innhenter den.

— Min kone gaar aldri i seng før klokken to om natten, og det er umulig aa venne henne av med det.

— Men hvad bestiller hun saa sent opp?

— Venter paa mig.

\* \* \*

— Er det en hønsehund eller en rottehund?

— Det kommer mest an paa, hvor sulten den er.

\* \* \*

En reisende ute i det ville vesten traff paa en gammel farmer, som satt paa en trestubb og tygget gummi.

— Naa, hvordan staar det til?

— Aa jo, det gaar nok. Jeg skulde hugget ned noen trær, men saa kom der en cykロン og sparade mig for umaken.

— Det var jo godt!

— Ja, og lynet satte fyr paa kvisten, saa jeg slapp aa brenne den op.

— Det var merkelig. Hvad gjør du nu da?

— Nu sitter jeg og venter paa at der skal komme et jordskjelv og rote potetene op av jorden for mig.

\* \* \*

Konduktøren til en reisende: — De skulde heller la være aa stikke hodet ut av vinduet. Hvis De ødelegger jernbeljlene paa broen maa De selv betale dem.

— Klag ikke over mangel paa ærlighet her i landet, saa en taler ved et større møte i Norge. Der finnes kanskje et par kjettringer hist og her, men hvad er det mot utlandet? I Amerika f. eks. er der saa durdkrevne svindlere, at man maa telle sine fingre bak-efter, hvilket man har tatt dem i haanden.

Dovenskap gaar saa langsomt, at fattigdom snart innhenter den.

## Vaar "Skandinaviske Time" over KVI

Vi har igjen mottat en masse breve angaaende vaare programmer, og beklafer bare at vi ikke kan faa plass for alle sammen. Vi forsøker aa ta dem saa nemlun- de efter tur, og her nedenom vil De igjen finne endel av dem.

Puyallup, 12. dec. 1931.  
Western Viking, Tacoma, Wash.  
Kjære redaktør:

Min mann og jeg har lyttet til Deres gode skandinaviske program over KVI. Vi liker dem utmerket og mange av sangene kjenner vi igjen fra gamle dage. Vi haaper at Dere kan fortsette i fremtiden. Det er bare en ting vi ikke liker, og det er at den timen gaar saa altfor hurtig.

Jeg skulde ønske at dere vilde sygne "Syng kum i din ungdoms vaar" for oss, likesaa "Naar vaaren aander paa li og fjell" og "Norge, mit Norge" og paa svensk "Klara stjerna."

Igen takk for Deres programmer; haaper Dere vil fortsette i det kommende aar.

Mr. og mrs. G. SODERBERG  
Mr. og mrs. G. SADERBURG  
Rt. 2, Box 312.

Naples, Idaho, 4. dec. 1931.  
Puget Sound Publishing Co.  
Tacoma, Wash.

Vi haaper Deres skandinaviske time vil fortsette for en lang tid fremover.

Vaart hjem ligger langt oppe i fjellene, og vi er praktisk talt nestengt denne tid paa aaret.

Saa vi trester oss til radioen for underholdning, og vi lengter fra uke til uke etter Deres skandinaviske musik, da vi setter saa stor pris paa den.

Mange gode ønsker!  
Mr. og mrs. K. STANDAL

Arlington, Wash. 11. dec., 1931.  
Puget Sound Publishing Co.,  
Tacoma, Wash.

Skriver bare for aa fortelle dere hvor godt vi liker Deres programmer her i Arlington. Og saa vil jeg spørre om De ikke kunne sygne "Nikoline" ennu en gang. Sist Dere sang den, var vaar i gang.

Dere sang den, var vaar i gang. Sist Dere sang den, var vaar i gang. Det er godt aa ha anledning til aa høre det norske og svenska sprogs. Da dere sang "Ja vi elsker" sang vi med alle sammen. — La oss ogsaa faa høre "Vermeland, du skjøna," engang til. Og fortel, at dere synger disse to sangene for oss her i Arlington.

AMELIA GUSTAVSEN

Walla Walla, Wash., 18. dec.  
Puget Sound Publishing Co.,  
Tacoma, Wash.

Min mann og jeg "tuned in on KVI" torsdag kl. 10:30 og hørte Dere program. Det skal være sikkert at vi likte det og det kom inn aldeles utmerket. Vi haaper dere kommer til aa fortsette for en lang tid fremover.

Vil Dere være saa snil og sygne "Kan du glemme gamle Norge" for oss? Har danskerne sitt særskilte program, og tilfelle, naar?

Igjen motta vaare beste ønsker for fremtiden og en hjertelig takk for Deres utmerkede program.

Mr. og mrs. ALFRED NIELSEN

\* \* \*

Nei, danskerne har ikke noen spesielle programmer. Vi forsøker dog, nu og da, aa tilfredsstille ogsaa dem etter evne, og haaper ellers, at de har noen glede av vaart norske program.—Red.

The following list contains the name and address of the sponsors, who together with the Puget Sound Posten and The Western Viking, have made The Scandinavian Hour over KVI possible:

HENRY ARNOLD PETERSON, Attorney  
Washington Building, Tacoma, Wash.

MARTIN CARLSON, Insurance and Steamship Agency,  
1125 Tacoma Ave., Tacoma, Wash.</p

## Hulderdronningen paa Flatseteren

Norsk humoristisk roman av O. Linbu

(Eftertrykk forbrydes)

13)

— Hvad er det hun sier? La være aa reise til presten? Nu skal du se at ungen har tullet bort hele greien.

— Neida. Det er bare spøk, skjønner du vel.

Litt senere faar Gunnerius instruksjoner om alt for ferden til presten, samt de nødvendige attester. Under dette forbausen han baade Ragnhild og Signe, ved aa vise aa ha den allerbeste rede paa alt, saken angaaende. Blandt annet vil han ha fatt paa attest om at Ragnhilds første mann er død.

— Han vet da det, presten, sier Signe.

— Ja, det er vel saa, men disse prester og storgubber som steller med slike viktige saker, de skal ha sort paa hvitt, ser du.

— Han har protokall — en stor bok hvor navne paa alle døde er innført, olypser Ragnhild.

— Det vet jeg han har. Men fank. — huf da, — hvem kan minnes alle navn til døde folk i bygden uten aa finne det i boken. Saa blir det da et langt klunder for ham, og kanskje blir han sint atpaas. Men naar lensmannen blir med, er det ennda bra. Jeg vet at han prestefar ikke er saa grei aa ha med aa gjøre.

— Saa faar lysningen være da vel, sier Signe.

— Lysning skal det nu bli om jeg saa skal denne baade prest og lensmann.

— Ha, ha! Er du saa stri, du Gunnerius. Men jeg har hørt ført sagt at lensmann er meget sterk.

— Ja, saa stri er jeg. Og jeg lurer paa om ikke lensmannen hjelper mig, hvis det bærer den vei at det blir spetakkel.

\* \* \*

Det er kveld og stille paa sæteren. — Flatjenten sover i budrommet. I stuene ligger Ragnhild — men borti hjørnet og til veggen under det lille vindu ligger Gunnerius paa en flatseng de har laget for ham, av den grunn at han ikke paa noe vis vilde ligge i budrommet, saa Ragnhild og Signe kunde være sammen i stuene. Nei, han mente paa, at der skulle han være om noen kom og vilde bryte sig inn om natten.

De tre sover fast og fredelig. Kjølige vinnbølger farer lavt over aas og vang. Det er som forfriskende aandedrett av og til pulser ned gjennem den brede skorstensspike, og gjør søvnen fast og dyp for de som sover der inne i sæterhuset.

Utpaa morgensiden, da det allerede er sterkt morgenrømme fra den stigende sol i nordøst, vaakner Ragnhild. Idet hun ser over til Gunnerius, som fremdeles sover fast og rolig, ser hun omridset av et ansikt utenfor det lille vindu.

Ansiktet staar der ubevægelig og stirrer inn i stuene. Flere minutter laa hun ubevægelig og saa det stirrende ansikt; hun ventet aa høre noe, eller at han der utenfor skulle røre paa sig, men han forble ubevægelig. Hun er dypt forundret over dette syn og er paa god vei til at tro det maa være noe rent spøker.

Saa stilt som mulig smyger hun over til Gunnerius; rører forsiktig ved ham og hvisker, at noe er utenfor vinduet.

— Hvad er det for noe! roper han ut, idet han vaakner.

— Det er noen utenfor vinduet.

— Saa skal f... ta dem!

Straks er han oppe og tar til døren, men hun stanser ham og ber ham hviskende at han ikke maa gaa ut.

— Hvem er det som er utenfor her? roper Ragnhild hoit.

— He he he, svarte det.

Jeg mener svarten sjøl er ute. Aa er det for noe svineri? roper Gunnerius.

— He he he he! Nu var lat- teren ennda mere sterk.

— Der hører du! — Jo, det er selve jeklens spøk. Dra til Blokksbjerg herifra, hvad du er for noe! tok Gunnerius etter i saa det tordnet, ti nu holdt han paa aa bli vred.

Tredje gang lyder den samme usæle laat til svar. Ragnhild tar Erik?

— Ha ha ha! Skulde jeg tro paa gamleerik aa? — Neimen om jeg nogengang kommer til aa gjøre det, lell.

— Du tror da at han er til, kjære dig?

— Ja, at den kar er til paa et vis, har jeg soleklare beviser for ved aa legge merke til hvorledes Lars og Rasmus driver frem.

— Han har sandelig rett i alt han sier, Ragnhild. Høren jeg herefter at noen sier at Gunnerius er en tosk, skal de faa vite at de er feil underrettet. Du faar slett ikke noen tosk til mann, Ragnhild, sier Signe.

— Det har jeg visst fra den første gang han kom til mig. Jeg fikk høre noe han sa da, som snart fikk mig til aa si ja, da han spurte om jeg vilde være hans jente.

— Ja, det maatte være noe rart du fant hos ham. Ingen kunde ha innbilt sig at du saa tvert skulde gaa hen og gifte dig, som altid har sagt at du var best tjent med ingen mann aa ha. Jeg lyver ikke om jeg sier at du har kunnet faa velge mellom hundre.

— Kors! Er det virkelig saa mange som vilde ha dig, gullhøne mi? Ser du det! Det er da ikke rart at de nu er saa forgjorte paa aaville forstyrre alt ihop. Men jamen skal de faa lov til aa gi sig paa det.

Om en stund tar de to kvinner til for aa stelle morgenmaten for ham som avsted skal fare.

— Aa aa, au! Da da du, du du slo me me meg. Je je jeg sku sku gaa t t til jin jin jinta. La la la Lars, saa de se!

— Det er tulhans, ser dere, sier Gunnerius.

\* \* \*

Da Ola Flaten og Gunnerius er ferdig hos presten og likeledes er ferdig paa lensmannskontoret gik Gunnerius et erinde inn til landhandleren førem han begav sig paa hjemveien.

Som de farer hjemad, sittende behagelig i Olas fine reisekjerner, ser de begge ut til aa være storgubber og brødre. Kjentfolk som møtte dem etter veien, undret sig over hvor gubben paa Flaten nu hadde været henne, og til og med hadde Heitop-ingen fin og opstusset med sig.

Paa Kvernstadbakken, en liten husmannsplass nede i Aasbygden, nær til hovedveien stod Guri, konen der ute og saa noe paa skyssen da den for forbi. Kommet inn til sin mann, som nettop har tatt til aa spilke paa et riveskaffet, forteller hun:

— Flatgubben for forbi i reisekjerner. Det er svært saa gront somme folk skal ha det! Har nok været ute i forretninger igjen nu.

— Det gir jeg en god dag i. Du forstaar vel at han som spiller første laat i bygdestyret, har noe aa fare med. Han har vel været hos lensmannen eller skriveren.

— Men kanske han skulde komme her og spørre dig om lov til aa gjøre de reiser han har aa gjøre.

— Tosk! — Ja, han hadde nu gront følge og saa det ut til. — Høip'en sat finn og heljestusse ved siden hans.

— Høip'en? Saa skal du se at de har været hos presten. Pøkker du, jeg har hørt fortalt at han skal gifte sig med henne Ragnhild Tørbakken. Huh!

— Med henne Ragnhild? Hvis saa er var det en velsignelse for bygden. Slike kvinfolk som hun skalne neigu ikke finnes i en bygd som denne, med mindre de hadde en mann som slo kvel for dervet de som gikk rundt og ikke var true mot sine koner. Men du liker vel ikke det at slike finskinner gifter sig. Du er nu en av dem, som ikke er aa stole paa.

— Kommer du nu igjen paa det viset. Du faar passe dig, Guri.

— Jeg skal passe dig, jeg, luxken! røper hun og griper en vannbøtte fra kjøkkenbenken og temmer dens innhold over ham. Stillende gaar han raskt ut.

Dette var bare en av de bataljer som rett ofte inntraff rundt i hjemmene i Aasbygden.

\* \* \*

Først stent paa kveld naadde Gunnerius tilbake til Flatsæteren, hvor Ragnhild og Signe møter ham nede i heldningen.

— Er du der leli da? Vi har ventet dig lenge nu, — ja, jeg var nære paa aa tro at du hadde romt fra mig, saa Ragnhild og lo.

— Rømt? Neidu! Men ser du, det er lang vei. Varmt er det og, saa han ikke kunde jage videre paa gampen.

— Jasaa brukte han hest og.

— Ja, tror du at han vilde la folk se, at han lot slike storkarer som vi er, ha den skam aa gaa ef-

ter veien. Nei vi kjørte i den fine reisekjerner vi, — men jeg er naa fælt tørtig.

— Ja saa faar vi gaa op, saa du faar noe aa drinke da. Fikk du greit alt bra da?

— Ja, det maatte bli saa tilslut, lell.

— Var det vanskelig aa klare det da?

— Ja, det saa stykt ut en tid, men Ola og lensmannen fikk greit det rett og riktig alt tilslut. Saar nu er det da endelig fast at jeg har dig, hulderdronningen min, men nær paa var det og, at jeg skulde ha kommet i slagsmaal med presten.

— Nei, nei. Var han vred paa dig da?

— Ja, han var blistrende sint.

— For at vi skulde gifte oss?

— Ikke for at du skulde gifte dig. Han hadde nok intet imot dig; men til mig var det en gruful lekse han leste op.

— Var han vred og prekte til dig?

— Ja, han kom med en lang salve og spurte om jeg hadde tenkt over det ansvar jeg tok paa mig, og klart hadde tenkt over alt, og var sikker paa at jeg hadde saapas godhet for dig som jeg skulde ha, og ikke bare for med noe fanteri, som ikke var sterkt nok til aa holde ut i tiden, som kom. Da ser du at jeg blev harn for at han trodde mig til aa fare med fanteri, saa jeg kom til aa si at jeg vilde ha dig, om saa f... saa vilde hindre det. Men da skal jeg si der blev spill — —

(Forts.)

### EFTERLYSNINGER

(Mulige oplysninger om nedennevnte bedes sendt til Frelsesarmeens Eftersøkelseskontor i Oslo.)

Einar Nilsen Gjølsø alias Einar Nelson født i Smaalenene, Norge i 1887 søker paa grunn av en stor arv. Han var i San Francisco under det store jordskjelv i 1911. Skal en tid ha vært janitor ved "The Affiliated Colleges." Oplysninger bedes sendt til Frelsesarmeens i Oslo eller til Hovedkvarteret i San Francisco.

Fred Nilsen, født i Grindheim, Norge den 14. juni 1895, søker av sin bror i anledning arv. Han er ca. 180 cm. høi, lys, med blaa øyne. Hans adresse i 1929 var: 223 Bernard st., Spokane, Wash. Han er skogsarbeider.

Oscar Karlsen, født i Oslo den 30. mars 1884, søker av sin bror. Hans adresse i 1926 var The Norwegian Seamen's Home, 88 Marion st., Seattle, Wash.

Karl August Sedman fra Røkke ved Fredrikshald, eftersøkes av sin sørster. Han er født i 1854. Var sist hørt fra i 1879, var da matros ombord i "Louise" av Fredrikstad og hans adresse var c/o Norsk Konsulat, Portland, Ma.

Waldemar Sørensen, f. i Oslo i 1885, søker av sin bror Ferdinand i Norge. — Eftersøkte arbeidet i 1918 for Caspar Lumber Company, Mendocino, Calif.

Torger Johansen Birkeland, født 1897 i Sauda, Rogaland, søker av sine søskend paa grunn av arv etter foreldrene. — Han skal være sett i Seattle i januar, 1931.

Karl Nilsen (Aaneby) født i Nittedal den 26. mai 1878, søker. Han er anleggsarbeider og hans adresse i 1928 var c/o Publix Hotel, 504 — 5th Ave. So., Seattle, Wash.

Ole Thorolf Nilsen (Ole Nelson) født i Solheim, Marsfjorden i 1890, søker av sin sørster. Han ble i 1915 "honourable discharged" fra Marine korps i Washington og oppgav at han reiste til San Francisco. Intet er hørt fra ham siden.

Thomas Sewell Berg, født i Oslo i 1901 bedes henvenne sig til Frelsesarmeens hovedkvarter i New York. Han er Cand. jur., men skal i den senere tid ha været arbeidsledig. Han bodde i desember 1929 paa "Cunard Hotel" i New York. Skriv hjem.

### R-A-D-I-O-S

Serviced by factory trained man.

Reasonable rates.

JOHN GOROW

PROC. 4402

### B. PAULSON

Juvelerare

1:a klass ureparationer

1016 So. 11. St., Tacoma, Wn.

(Nära 11te och K)

## Siden 1857 har

## Den norske Creditbank

bestaat. □ □

HOVEDKONTOR — OSLO

Filialer: ARENDAL, LILLESAND, RISØR

Den staar til Deres tjeneste for en omhyggelig og hurtig ekspedition av Deles bankforretninger med gamlelandet.

Paa 6 maaneders opsigelse godtgjøres for tiden 3½ %  
Paa sparevilkår gødtgjøres for tiden 3 %

Kontraboken vil efter Deres eget ønske bli tilsendt Dem eller oppbevaret omkostningsfrit hos os.

Money orders sælges, eller bankcheeks kan sendes til os for innskud eller for videreforsendelse til slekt og venner.

For fondsavdeling bistaa med kjøp av norske statsobligationer.

Vort Trust Department mottar til oppbevaring og forvaltning alle slags verdipapirer og varetar forsvrig Deres interesser.

For arbeidstiling representerer amerikanske arvinger i norske dødsboer.

Skriv til os etter nærmere opgaver og oplysninger

**Den norske Creditbank**

Aktiekapital og fonds kr. 46.500.000.

## LAWYER ANTON BANG NOTARY

FIRE & AUTO INSURANCE

908 So. Cushman Ave.

Telephone Main 5104

## EN PASSENDE PRESENT

## BREV FRA ULRICHSEN



Ulrich Zakarias Ulrichsen

Ja, no lakker og lir det paa sluttet av dette aaret ogsaa, og eg er ein taa dem som er glad til aa sparke det ut i forglemmelsen.

Det har været eit "toft" aar baade for meg og for mange andre. Smaatt om arbeid har det været og smaatt om mat og ka som elles er nødvendig for liv og helse. Og attaatt alle dei plager som Hoover's prosperity har lagt paa meg, har eg hatt han Sivert aa streve med. I den siste tiden har han blitt aldeles umulig aa leve i tråhus sammens med. Som det høres ut paa han, saa er det eg som har skylden for alle de uløkker, som har døtte ned over han. Eg har prøvd aa forklare for han, at rektinok strekker min innflytelse langt, men naar det kommer an paa storpoletikk og "Depressjon" saa er eg eit null i fattigkommisjonen. Han segjer seg alltid einig med meg, naar eg gjør slike innrømmelser, men saa tilfører han gjerne at eg er saa stort eit naut at eg ikkje kan svara det sjøl. Daa svarer eg at det er ikkje saa farleg ka han synes, for eg hiver meg over hans mener. Men naar eg har svart noke slikt, saa føler eg meg sikrest om eg har eine foten ute paa bak-porchen. — Det kommer daa gjerne noke laust flygende, enten i stol eller ei steikepanne.

No paa julaften hadde eg kommet i julestemning, og bestemt meg for, at eg skulle stelle det lite koseleg for meg sjøl og han Sivert. Eg var nede hos redaktoren og minnet han om at det var julekvelden, og tok han i handen ønsket han "merry Christmas" — saa fint snakte eg for meg, at vav meg ein julegave paa ein ilar. Saa gjekk eg ut og 8 pund med lutefesk og heim til han Sivert med ein han maatte lage han til. — hadde gjort det, husket eg at vi ikkje godt kunde feire bare paa lutefesk. Saa kjøpte ei stor julekake og noken ris og svesker, og risengrynn og anel og strotsukker, og daa mein e at baade eg og han Sivert godt kunde ta imot julekvelden uten aa skamme oss.

Daa eg kom heim behovde eg ikkje aa spørre om han Sivert hadde mottatt lutefesk. Det kunde eg lokte ei halv blokk paa avstand. Og det var likesom han Sivert var kvikna til ved siden av lutefesk-gryta. Han stod der og sang:

"I denne sode juletid —" saa det lød akkurat som fin melankolisk musik. Eg hadde aldri hørt han Sivert sange før, saa dokker kan vite eg fekk meg ein alvorleg forskrekkelse.

— Er du blit sjuk, Sivert, spør eg sympatisk.

— Sjuk? — Ser eg sjuk ut. Å filer da godt nok.

— Vel, eg syntes du hørtes saa mistenklig ut.

— Nu maa du ikkje faa meg i ulag paa selveste julekvelden, saa han Sivert. Har a ikje lov til aa sange, uten at a skal være sjuk?

Han Sivert hørtes heller bedrevelig ut i stemmen, saa eg decided at der skulle være fred baade paa jorden og i stuen hos os, og saasandt som det lot seg gjøre ein stor velbehagelighet.

— Ja, Ulrich, seier han Sivert (og eg trur han var mest paa gratten), det er sørgeleg, men iaar kan eg ikkje kjøpe daa noken julegave, du veit kor pinaktig tiden har været.

Det syntes eg var svinaktig godt sakt av han Sivert, og daa

gikk eg hen til kjøkkenbenken og si i han, saa det gjorde ondt i neven.

— Jau, piskantull, saa eg, skal du kjøpe meg ein julegave. Og penger aa kjøpe for, skal du faa av meg, saa eg.

Daa saag han Sivert paa meg, akkurat som han trudde eg feilte noe.

Men eg forklarte han korleis eg var kommet til pengemakta og velstand, og hænda han ein 50 cent, som eg saa han kunde gaa ut og kjøpe meg ein julegave for.

Mens han var ute, saa pakket eg ut julekaken og rosinerne og risengrynen og sveskerne, og la det altsammen midt paa bordet isammens med en kvartrul skraatobak som eg hadde kjøpt til han Sivert i julegave.

Og daa han kom tilbakers og fekk sjaa herligheten, trudde eg han hadde svimt av.

— Nei du Ulrich, du Ulrich, saa du er ein engel.

Daa maatte eg bort til vasken og torke meg med handduken i øian, saa rørt blev eg.

Og saa kan dokker tru den blev julekveld. Det kom for ein dag at han Sivert hadde kjøpt et par strømper til meg; dem var rektinok for stor, men saa passet dem han, og saa forærte eg likessadig strømpen til han.

Saa spiste vi lutefesk og julekake og risengryngrot og svinker og rosiner, saa vi maatte hjelpe kverandre i sengen.

\* \* \*

Og no har eg en gledelig tiende til alle dokker som lisinner i til programmet over KVI-en! Dokker skal snart faa høre meg over radio-tuten, og — ja mere seier eg ikkje idag!

Vel overstaatt med jula og godt nyttår til dokker allesammen!

Ulrichsen.

FRA HAN OLA  
I PUYALLUP

Med bedrøvelse ser jeg at hr. Soley har lagt op — ja, jeg og Soley har været de beste venner av verden, og det bedrøver mig. — Ja, takk skal du ha for alt, hr. Soley! Jeg ønsker Dem og dine en gledelig jul og et godt nytt år, — takk for alt.

Ja, nu blir jeg paa en maate som fremmende gutt hos dig, men jeg kommer paalag som en ubuden gjest til Deres hus, men er sikker paa at jeg er velkommen. Ja, goddag og takk for sist da, til jeg faar snakke med Dig sjøl. — Du vet vel ikke at jeg er en knivehalling, men nu skal du bare faa høre:

Mi heimbygd i Hallingdal  
Dug vil eg aldri gløyma;  
Um barneminne utan tal  
Eg der kan gaa og drøyma.

Kjært er meg kvart eit vega-far,  
Kvar koll og skar', kvar vang og gard.

Ja alt meg mildt um hjarta tar,  
So blodet varmt maa strøyma.

Her vankar eg med fiskar-stong  
Og freista fisken tako;  
Og upp i fjellet mangen gong  
Eg dreg for moltr smaka.  
Her fer eg etter sauher, kyr;  
Jamt redd for skogens ville dyr,  
Som nok i fantasiens kryr  
Og før meg til aa vaka.

Mi heimbygd, der far og mor  
Og ætta mi fekk leva.

Der blomer vænt og rikt det gror,  
der dei med sveite streva!

I denne bygd, der Gud meg ga'  
Min barneheim, eg er so glad,  
At eg paa jord ei onnor stad,  
So heilt kann hjarta gjeva!

\* \* \*

Hr. K. Helling har været i besøk i Seattle hos hr. og fru E. Kjerkset og T. Berntson, og O. Myking var også ifølge T. Berntson besøkte en gammel kjenning ifra Valdres, hr. og fru L. Berg, og O. Myking — aaja — han besøkte en venninde, og du vet Myking er lauskar — ja jeg undres jeg.

Hr. Ole Legrei fra Minnevaukan No. Dak., har været i besøk hos hr. og fru A. Kaupang og O. Myking, gamle venner fra N. Dak.

## SEASON GREETINGS!

HENRY MOHR HARDWARE COMPANY  
1141 Broadway

"Western Viking" koster til Norge \$2.00 pr. aar.



Storartede nye Motorskip

"Kungsholm"

Skandinavien's største, mest moderne og luksuriøse passasjerbaate samt den populære

S.S. "Drottningholm"

BILLIG AA LEVE I NORGE

Leveomkostninga i Norge er meget lavere enn her, og med den gode kurs De nu kan opnau ved veksling av Dres dollars til kroner faar De flere penge aa rutte med naar De kommer til Norge.

Laveste billetpriser paa mange aar

Tredje klasse til Norge:

KUNGSHOLM..... \$95.50

GRIPSHOLM..... \$93.00

## Tur- og Returbillet

Til Norge tilbake til Amerika paa 3dje klasse:

Kungsholm..... \$160

Gripsholm..... \$160

Drottningholm..... \$156

Tilbakereisen til Norge kan skje naarsomhelst innen to aar

## Fra New York:

DROTTNINGHOLM..... 16. Jan.

DROTTNINGHOLM..... 23. Feb.

GRIPSHOLM..... 8. Mars

DROTTNINGHOLM..... 24. Mars

KUNGSHOLM..... 2. April

For videre opplysninger, bestilling

av jugarer, assistans ved utfærdigelse

av nødvendige papirer, etc., henvender man sig til nærmeste agent for linjen eller til

Swedish American Line

WHITE BLDG., 4 & Union, Seattle.

John Hedberg, 508 1-2 So. 11. St.

Tacoma, Wash.

John Soley, 1004 So. 11th Street,

Tacoma, Wash.

F. C. Hewson, 903 Pacific Avenue,

Tacoma, Wash.

Martin Carlson, 1125 Tacoma Ave.,

Tacoma, Wash.

"Electricity is Cheap in Washington"

MIE BAKERY

JOHN ROSTGAARD, Prop.

Norsk vøterkake, Wienerbrød, Pumpernickel

NORSKE KONDITORKAKER

Bestillinga mottas paa Geburss-dagskaker

1124 Market St., Tacoma, Wash.

THE SUPERHETERODYNE REFINED

Electric Hammer Clock given with every sale during Dec.

The New

KOLSTER INTERNATIONAL

Rosso Radio Co.

So. 38 — G St.

ABONNER PAA

"WESTERN VIKING"

Telefon Main 4394

VIMEDIA CO.

VAGEN TILL HELSA

Konsultera oss i varje fall av

tumors eller smittosamma

sjuksombar

832 Rust Bldg., Tacoma, Wash.

(Send for Booklet)

## NORDMÆND I AMERIKA

som ønsker at følge begiven-

heterne i Gamlelandet bør

abonnere paa

## "UKENS NYTT"

(Aftenposten's Landsutgave)

som utkommer i Oslo 3 gange

ukentlig og bringer alt nytt

av interesse

Koster forsendt til Amerika

Kr. 10 for ½ aar

Kr. 20 for 1 aar

Ukens Nytt Ekspedition

Akersgaten 51, Oslo, Norge

"Western Viking" koster til Norge \$2.00 pr. aar.

## NELS'S RESTAURANT

1123 BROADWAY

(Forhenverende Butter Blend)

En god plass, hvor man faar et

utmerket maaltid for en rimelig pris.

Beste kaffe — To kopper serveres for prisene av en.

AVLEGG OSS ET BESØK

Mrs. Mabelle Hageness

Lærerinne i pianospill og harmoni.

Privat og klasse-instruksjon

Studio:

1931 So. Sheridan — Main 8512

Main 2230 1316 Market

STRATFORD HOTEL

65 lyse moderne værelser

\$3.00 pr. uke og op.

JOHN WINTERHOUSE, Proprietor